

中藥研發 研討會

*Seminar on Research and
Development of Chinese Medicines*

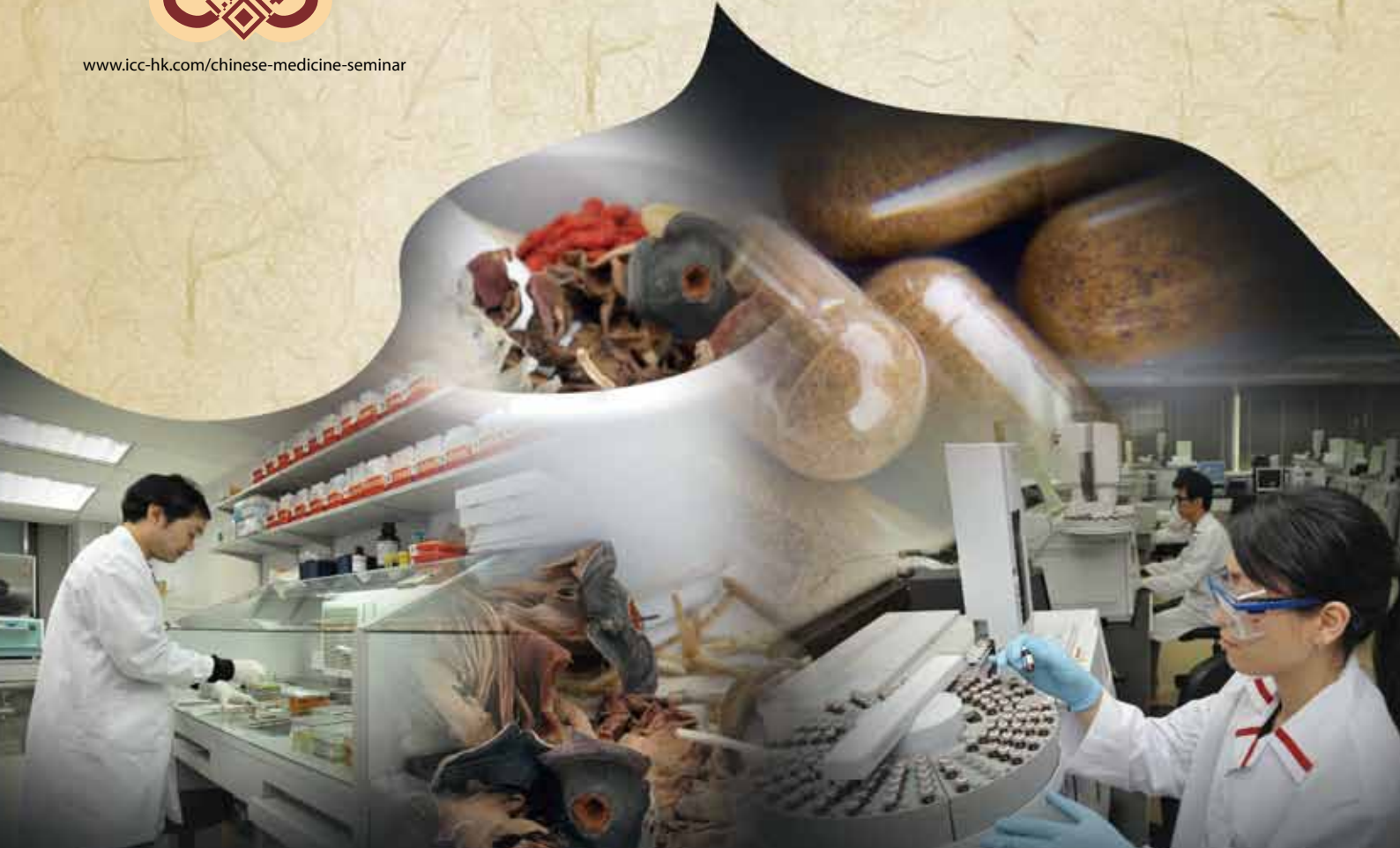
2016

香港灣仔博覽道一號
香港會議展覽中心S221室
2016年9月20日(星期二)

Room S221, Hong Kong Convention
and Exhibition Centre,
1 Expo Drive, Wanchai, Hong Kong
20 September 2016 (Tuesday)



www.icc-hk.com/chinese-medicine-seminar



主辦機構 Organiser

合辦機構 Co-organisers

中藥研究及發展委員會
Committee on Research and
Development of Chinese Medicines



衛生署
Department of Health



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY



香港檢測和認證局
The Hong Kong Council for
Testing and Certification

程序 Programme

2016年9月20日(星期二) 20 September 2016 (Tuesday)

開始時間 Start Time	題目及講者	Topics and Speakers
9:15 am	歡迎辭 中藥研究及發展委員會主席暨 香港特別行政區政府創新科技署署長 蔡淑嫻女士 香港特別行政區政府衛生署署長 陳漢儀醫生 醫院管理局聯網服務總監 張偉麟醫生	Welcoming Remarks Ms Annie CHOI Chairperson, Committee on Research and Development of Chinese Medicines and Commissioner for Innovation and Technology, HKSAR Government (HKSARG) Dr CHAN Hon-ye, Constance Director of Health, HKSARG Dr CHEUNG Wai-lun, Allen Director (Cluster Services), Hospital Authority
9:30 am	嘉賓及講者合照	Group Photo with Guests and Speakers
9:35 am	推進中醫藥科技創新 國家中醫藥管理局科技司司長 曹洪欣教授	Promoting the technology innovation of Chinese medicine Prof CAO Hongxin Director General, Department of Science and Technology, State Administration of Traditional Chinese Medicine
10:15 am	東西薈萃：香港對全球傳統醫藥發展的貢獻 香港特別行政區政府衛生署首席醫生（中醫藥） 徐樂堅醫生	East Meets West: the global contribution of Hong Kong on traditional medicine development Dr TSUI Lok-kin, Edwin Principal Medical & Health Officer (Traditional Chinese Medicine), Department of Health, HKSARG
10:55 am	小休及茶點	Tea Break
11:25 am	內地實施中藥有關生產質量管理規範的現況及展望 國家食品藥品監督管理總局 食品藥品審核查驗中心主任 丁建華司長	The current status and perspective of implementing Chinese medicines-related Good Manufacturing Practice in the Mainland Mr DING Jianhua Director General, Center for Food and Drug Inspection, China Food and Drug Administration
12:05 pm	創新藥物研究和中醫藥創新發展 中國科學院院士、上海中醫藥大學教授及 學術委員會主任、中國科學院上海藥物 研究所研究員、上海市科學技術協會主席 陳凱先教授	New drug research and the innovative development of traditional Chinese medicine Prof CHEN Kaixian Academician, Chinese Academy of Sciences; Professor and Director of the Academic Committee at Shanghai University of Traditional Chinese Medicine; Principal Investigator, Shanghai Institute of Materia Medica; Chairman, Shanghai Association for Science and Technology
12:45 pm	午膳時間	Lunch Break

2016年9月20日(星期二) 20 September 2016 (Tuesday)
分組討論(一) Parallel Session (I)

開始時間 Start Time	題目及講者	Topics and Speakers
	主題：中藥的標準化與現代化研究	Theme: Research on standardisation and modernisation of Chinese medicines
2:15 pm	應用“中醫藥大數據”改善中藥的有效性及安全性 中國中醫科學院首席科學家兼中醫藥數據中心主任 劉保延教授	Applying “Chinese Medicine Big Data” to improve the efficacy and safety of Chinese medicines Prof LIU Baoyan Chief Scientist of China Academy of Chinese Medical Sciences and Director of Data Center of TCM
2:50 pm	中草藥交互作用實證及資料庫比較 台灣中國醫藥大學藥學院 林香汶副教授	Evidence of herb-drug interactions and database comparison Dr LIN Hsiang-wen, Margaret Associate Professor, College of Pharmacy, China Medical University, Taiwan
3:25 pm	中藥製劑研發的趨勢及展望 上海復旦大學藥學院副院長及藥劑學教授 王建新教授	Trends and prospect in R&D of Chinese medicines formulations Prof WANG Jianxin Vice Dean and Professor of Pharmaceutics, School of Pharmacy, Fudan University, Shanghai
4:00 pm	香港中藥材與飲片名稱標準化研究 香港浸會大學中醫藥學院副院長兼講座教授 趙中振教授	Research on the standardisation on the nomenclatures of Chinese medicinal materials and decoction pieces sold in Hong Kong Prof ZHAO Zhongzhen Associate Dean of School of Chinese Medicine and Chair Professor, Hong Kong Baptist University
4:35 pm	分組討論結束及小休	End of Session and Tea Break

語言：粵語、普通話及英語（大會提供粵語、普通話及英語即時傳譯服務）

Languages: Cantonese, Putonghua and English (Service of simultaneous interpretation in Cantonese, Putonghua and English will be provided)

* 主辦機構保留改動研討會題目、內容及講者的權利而不須預先通知。

* The organiser reserves the right to alter the topic/content/speaker of the seminar programme without prior notice.

**2016年9月20日(星期二) 20 September 2016 (Tuesday)
分組討論(二) Parallel Session (II)**

開始時間 Start Time	題目及講者	Topics and Speakers
	主題：中西醫藥與代謝相關疾病	Theme：Chinese and Western medicine and metabolic diseases
2:15 pm	主持： 香港中文大學中醫學院署理院長 林志秀教授	Chair: Prof LIN Zhixiu Acting Director, School of Chinese Medicine, The Chinese University of Hong Kong
	西醫防治糖尿病及肥胖症的臨床思路及策略	Treatment strategy of diabetes and obesity from the Western medicine perspective
	香港中文大學內科及藥物治療學系講座教授、 香港糖尿病及肥胖症研究所主任、 臨床研究統籌處總監 陳重娥教授	Prof Juliana CN CHAN Chair Professor of Medicine and Therapeutics; Director, Hong Kong Institute of Diabetes and Obesity; Director, Clinical Research Management Office, The Chinese University of Hong Kong
2:50 pm	主持： 香港大學中醫藥學院院長、黃譚智媛基金教授席 (中西結合醫學) 勞力行教授	Chair: Prof LAO Lixing Vivian Taam Wong Professorship in Integrative Medicine; Director, School of Chinese Medicine, The University of Hong Kong
	代謝綜合症的中醫認識和治療	Chinese medicine knowledge and treatment of metabolic syndrome
	中國中醫科學院首席研究員 全小林教授	Prof TONG Xiaolin Principal Investigator, China Academy of Chinese Medical Sciences
3:25pm	主持： 香港浸會大學中醫藥學院教學科研部主任、教授 李敏教授	Chair: Prof LI Min Director and Professor, Teaching and Research Division, School of Chinese Medicine, Hong Kong Baptist University
	運用中醫經典辨治糖尿病的臨床經驗及思考	Clinical experience and considerations of using Chinese Medicine Classics to treat diabetes
	廣州中醫藥大學第一臨床醫學院經典臨床研究所 所長、傷寒論教研室主任 李賽美教授	Prof LI Saimei Director, Clinical Research Institute of Chinese Medicine Classics; Head, Teaching and Research Division, Treatise on Exogenous Febrile Diseases, First Medical College, Guangzhou University of Chinese Medicine
4:00 pm	專題論壇	Discussion Forum
	探討中西醫藥與代謝相關疾病的未來方向	Discussion on the future direction of Chinese and Western medicine and metabolic diseases
4:35 pm	分組討論結束及小休	End of Session and Tea Break

2016年9月20日(星期二) 20 September 2016 (Tuesday)

開始時間 Start Time	題目及講者	Topics and Speakers
	主題：中藥新藥的研發	Theme: R&D of new Chinese medicines
4:55 pm	從中藥開發治療神經退行性疾病新藥 香港科技大學理學院院長兼農興生命科學教授、 中國科學院院士、美國國家科學院外籍院士 葉玉如教授	New drug discovery from Chinese medicines for the treatment of neurodegenerative diseases Prof IP Yuk-yu, Nancy Dean of Science and The Morningside Professor of Life Science, The Hong Kong University of Science and Technology; Academician, Chinese Academy of Sciences; Foreign Associate of the US National Academy of Sciences
5:30 pm	以先進化學技術協助從中藥中研發抗癌藥物 香港大學化學系系主任兼周光召基金教授席(自然科學)、中國科學院院士、美國國家科學院外籍院士 支志明教授	Assisting research and development of anti-cancer drugs from Chinese medicines by using advanced chemical technologies Prof CHE Chi-ming Head, Department of Chemistry and Zhou Guangzhao Professorship in Natural Sciences, The University of Hong Kong; Academician, Chinese Academy of Sciences; Foreign Associate of the US National Academy of Sciences
6:05 pm	閉幕辭	Closing Remarks
6:10 pm	研討會結束	End of Seminar

關於主辦機構 About the organiser

請瀏覽下列專屬網站

Please visit the dedicated website below

中藥研究及發展委員會
Committee on Research and Development of
Chinese Medicines
www.itc.gov.hk/ch/area/cmcommittee.htm

關於合辦機構 About the co-organisers

請瀏覽下列專屬網站

Please visit the dedicated websites below

香港特別行政區政府衛生署
Department of Health of the Government of the
Hong Kong Special Administrative Region
www.cmd.gov.hk

醫院管理局
Hospital Authority
cmk.ha.org.hk

香港檢測和認證局
Hong Kong Council for Testing and Certification
www.hkctc.gov.hk